



Internationale Kommission für Alpines Rettungswesen IKAR
Commission Internationale de Sauvetage Alpin CISA
International Commission for Alpine Rescue ICAR

IKAR-CISA Congrès du 12 au 14 octobre 2006 à Kranjska Gora
Protocole de la séance de travail de la commission terrestre

Fiche Tagesordnung : 2006-KG-TR-02-Tagesordnung.pdf

1. Bienvenue

Le président de la commission souhaite la bienvenue à tous ici en Slovénie. Il remercie Andreas Lüthi de sa présentation lors de l'ouverture du congrès. Il remercie également les traductrices de leur travail et demande aux personnes présentant un thème, de soumettre leurs manuscrits aux traductrices au plus vite possible.

2. Liste des participants

Sont données au tour pour inscription ou correction.

3. Personnes de contact par pays

Une seule personne suffit comme personne de contact. Le modus de vote prévoit seulement une voie par organisation. Pendant la séance présente ce modus sera déjà en vigueur. Chaque pays est ensuite demandé combien de participants font part de cette séance.

4. Protocole de Cortina

Le protocole a été publié sur internet et est accepté sans commentaire.

5. Informations CISA IKAR

Bruno informe que le comité est toujours en train d'avancer les choses mais que parfois il est difficile car l'appareil CISA est devenu lourd...

6. Information Internet

Gebhard informe que le système de site internet sera renouvelé et que la recherche de documents se fera plus facilement. Les délégués pourront eux-mêmes tenir à jour leurs adresses etc. et un échange international sera possible. Les personnes qui n'ont pas encore leurs mots-passe sont priés de prendre contact avec Gebhard pendant le congrès.

7. Recommandations CISA-IKAR

Des problèmes concernant ces recommandations sont travaillés au comité. Bruno demande si ces recommandations sont utiles ? Personne ne répond...

8. Demandes auprès de la commission

Pas de demandes ni de compléments à faire. Il est souhaitable de faire savoir au comité – aussi pendant l'année – si il y a eu des fautes.

9. Demandes au comité

Hunziker Dominik : nous fait savoir qu'il a du constater que des photos de ses présentations ont été utilisés plus loin et il demande à la CISA IKAR d'élaborer un règlement pour éviter de telles incidents.

Barbisch Gebhard : est de l'avis que les présentations doivent rester ouvert au public. Il mentionne la possibilité de mettre un copyright sur chaque présentation. Cela pour que tout utilisateur doit demander une autorisation auprès de la CISA IKAR. Mais de ne plus du tout mettre à disposition ces documents sera contra-productif et ne ressemble au travail des déléguées.

Bruno Jelk : pense que les présentations doivent être modifiés pour qu'on ne trouvera plus de telles photos sur internet.

Lüthi Andreas : Des présentations sur internet sont munis d'un mot-passe et on peut leur mettre un copyright. La CISA IKAR devrait élaborer une recommandation pour que des photos des présentations ne peuvent être utilisées pour des raisons commerciales.

Gebhard Barbisch : On peut mettre un copyright : mais les présentations qui passeront à l'internet sont à faire sans qu'on puisse voire des visages de personnes.

Bruno Jelk : dit que cette demande sera traité au comité et qu'on essaie de donner réponse d'ici la fin du congrès.

Agresti Blaise : regrette la séparation de la comm. avalanche et comm. terrestre. Il trouve qu'il y beaucoup de similarités .

Bruno Jelk : répond qu'il y déjà eu des discussions à ce sujet car souvent il s'agit des mêmes sauveteurs. Il y aura une séance en commun avec la comm. avalanches pendant ce congrès.

10. Buts pour 2007

En 2007 le congrès aura lieu à Pontresina. Il n'y a au qu'une proposition concernant des buts.

Bruno : Un but sera sûrement d'analyser la présentation d'Andreas Lüthi et d'améliorer les structures.

11. Séance de travail pratique sauvetage terrestre 2007

La séance pratique se déroulera en même temps que l'ass. de délégués. Les fabricants seront plus fort intégrés. Mais des démonstrations ne sont pas beaucoup utiles ; il est mieux pour les sauveteurs de pouvoir tester les nouveautés.

12. Séance de travail pratique à Pontresina

Hunziker Dominik : nous informe qu'une séance pratique aura lieu à Pontresina. Dans un terrain rocheux qui se trouve à quelques instants du centre du congrès on aura la possibilité de tester des nouveautés pendant une journée entière. Il n'y aura

donc pas de présentations techniques. Un 2^{ème} bloc avec thème sauvetage sera organisé pour toutes les commissions et cela se déroulera pendant la nuit. Là aussi, les participants pourront tester les nouveaux appareils etc.

Bruno Jelk : rappelle aux intéressés de bien tenir compte de la deadline pour envoyer leurs manuscrits.

Kirk Mauthner : Il demande d'informer à l'avance quel « savoir » il faut pour utiliser ces produits. Comment est-ce qu'on arrive à la décision lequel de ces appareils est le mieux ?

Gebhard Barbisch : Cette journée ne sera pas seulement pour arriver à une décision mais surtout pour bien faire le procès pour arriver finalement à une décision.

13. Divers

Bruno nous informe concernant l'évaluation actions de recherche et avis de disparition de l'année passée: Toutes les présentations nous montrent qu'il n'est pas facile de traiter des recherches. Un avis de recherche doit bien être étudié avant de mettre en marche une action. Toutes les organisations travaillent avec l'ordinateur ; des questionnaires sont des bons moyens et un exact jugement de la personne est important. Les sauveteurs doivent avoir des très bonnes connaissances du terrain et des bergers, chasseurs ou des personnes indigènes devrait absolument être interrogés. N'oubliez pas les chiens de recherche.

Très important est de mettre en action que des sauveteurs qui ont de très bonnes connaissances et sont en bon état physique. Il faut y mettre les bons moyens ni les inutiles.

Un papier à ce thème sera élaboré d'ici vendredi (discussion).

Nils Farlund : Pendant des actions de recherche il se produisent facilement des différences entre les sauveteurs au terrain et un coordinateur. Ne pas trop tenir à sa position car les gens au terrain peuvent parfois mieux juger la situation.

File : 2006-KG-TR-03-Auswertung-Cortina.pdf

Il n'y a pas d'autres remarques et la séance est terminée à 10'30 h.

Le président :

Le vice-président :

Pour le protocole :

Bruno Jelk

Gebhard Barbisch

Fabienne Jelk

Présentations 12 octobre 2006, Commission terrestre

10'30h Fibre léger pour intervention lourde – Andreas Dahlmeier , Berwacht Bayern

Nous explique pourquoi on doit trouver un remplacement pour la corde en acier et quels sont les exigences à ce remplacement : evt. rempl. : corde en aramit (non convenable), corde dynema.

Questions : *Est-ce qu'il y a eu de problèmes avec Tibloc ?*

Avec Tibloc on a eu les meilleurs résultats.

Est-ce qu'il y a eu des tests concernant le facteur de chute ?

Des chutes sur des cordes élastiques devrait être évités.

Il y a t'il eu des tests concernant le frottement ?

En théorie et aussi en pratique : après 40 interventions la corde était comme neuve. Le déficit est minimal.

Comment est-ce la corde passe par les freins ?

Le handling est optimal en utilisant un mousqueton en acier.

Est-ce que certains freins n'ont pas assez de force pour freiner ?

Un mousqueton en acier avec sécurité HMS est le meilleur moyen.

File :2006-KG-TR-04-BWB-Dynema-Seile.pdf

11'00h L'évolution des techniques de secours en montagne, Stephan Bozon, PGHM

A évalué diverses présentations de ses collègues pour mieux pouvoir avancer la technique des sauvetages.

Pas de questions.

11'30h Possibilités d'utilisation « Grillon », Rado Nadvesnik, GRS

Nous montre un film à ce sujet.

Pas de questions.

14'00h Mission air rescue dans un village en montagne en Bosnie, Tigran Elezovic M.D., GSS Sarajevo

Il nous raconte concernant une intervention hélicoptérée en mars 2005 au village le plus haut en altitude de Bosnie (Lukomir) lequel – après de très fortes chutes de neige – était coupé du reste du monde.

Question : *Est-ce qu'il y avait aussi des animaux au village ?*

Oui. On demandait aussi de médicaments pour des moutons. C'est leur gain principal.

File : 2006-KG-TR-06-Air-Rescue-Lukomir.pdf

14'30h GPS-Based Personnel Tracking, Paul Horder, England, MRCE

Nous explique l'évaluation d'un projet avec GPS qui est en marche depuis 1997.
Pas de questions

File : 2006-KG-TR-07-GPS-Tracking.pdf
2006-KG-TR-07-GPS-Tracking-Abstract.pdf

15'00h Mountain rescuer credentialing aux états unis, Dan Hourihan, MRA

Raconte concernant les normes en USA. Il y a une seule organisation qui fait des normes concernant le sauvetage. Il s'agit d'un vrai Trend aux états unis.

Question : *Vous avez dit qu'il s'agissait d'une décision nationale de faire ces normes ?*

Oui. Ceci avec but de faire des normes pour des catastrophes nationales comme p.e. « Katarina » pour mieux pouvoir agir au niveau état. Le groupe de travail intègre des règles déjà existantes et le développe plus loin.

Est-ce que vous allez demander un ISO-Standard ?

Non, nous ne voulons pas des normes internationales.

File : 2006-KG-TR-08-MRA-Credentialing.pdf

15'30h Sauvetage depuis mâts, Dominik Hunziker, Alpine Rettung Schweiz

Nous fait penser aux dangers qui se posent avec des mâts. Le sauveteurs doivent être préparés à telles interventions.

Pas de questions.

16'15h Sauvetage crevasse avec KED, Evelyne Winterberger, Alpine Rettung Schweiz

Les personnes tombés dans une crevasse souffrent souvent de blessures de tête ou de dos. Le corsage KED est une alternative au brancard ou au matelas vacuum qui sont parfois difficile a prendre dans une crevasse.

Pas de questions.

File : 2006-KG-TR-10-KWRO-KED.pdf

16'30h Opération de secours en Hymalaya (Media), Blaise Agresti, CNISAG

Nous parle de la formation des sauveteurs en montagne. Il prend Nepal comme exemple (avalanche Kang Guru, 20.10.2005, 18 morts, dont 7 Français, 4 survivants)

Pas de questions.

16'55h Présentation commune des travaux de certification des chefs de caravane de secours, Cyril Anceau, CNEAS

Cette présentations est concernant la certification et la reconnaissance des sauveteurs en montagne par l'état.

Question : *Combien de secouristes de France sont reconnus à ce moment ?*
Entre 2003-2005 3 secouristes ont été certifié. Il y en a env. 50 avec maturité + 2 ans

Qui paie la formation de ces gens en France ?

En France les secouristes sont des agents de police et il y a des centres des formation.

Les secouristes sont aussi payés pendant le temps de formation.

File : 2006-KG-TR-12-diapo-certif-pdf.

17'15h U.S. National Management System (NIMS), Dan Hourihan, MRA

Cette présentation est une suite à la présentation de ce matin concernant les normes MRA.

Plus d'infos vous trouverez sous (www.mra.org) ou dfhourihan@yahoo.com .

Pas de questions.

File : 2006-KG-TR-13-NIMS.pdf

17'45h Fin de la séance de ce jour.

Présentations 13 octobre 2006 ; Comm. terrestre et comm. avalanche

08'15h Formation long-line et technique long-line, Patrick Fauchère et Gerold Biner, KWRO

Ils nous montrent des directives élaborés par l'OFAC concernant la formation des pilotes travaillant avec le long-line : Longueur utilisée maximale, critères du choix pourquoi long-line et le matériel utilisé.

Pas de questions.

2^{ème} partie : Communication en intervention long-line. (Film avec 3 Exemples).

- Intervention Obergabelhorn avec 30 m
- Sauvetage d'une gorge avec 100 m
- Pose de matériel dans un fossé

Questions : *N'avez-vous pas peur d'avoir d'importants problèmes en posant un seul sauveteur et tout d'un coup vous n'avez plus la communication ?*

Dans notre système nous avons des sécurités supplémentaires. Les explications du sauveteur donnent plus d'informations au pilote. On ne pose pas forcément le sauveteur directement vers le blessé mais on cherche un bon endroit pour poser le sauveteur. Il est important de bien voir qu'est-ce qu'il se passe par terre et non par le miroir.

Jelk : Quand on perd la communication on attend toujours le retour du pilote.

En France il y a eu des problèmes dans les 10 à 20 secondes quand le secouriste se détachait du long-line et se fixait au rocher. Comment réagissez-vous dans cette situation ?

Une excellente communication est importante dans ce cas. Certains cas si et quand est-ce que je lâche sont discutés à l'avance. Mais il y a un moment critique qui reste à tenir au plus court possible.

En France il s'agissait de 3 personnes. Est-ce que vous avez déjà eu des situations critiques ?

Oui, quand il y a du vent très fort on attend 1 à 2 minutes avant de poser pour que les turbulences se calment un peu. Parfois il faut même repartir sans poser. Le point le plus délicat sont les 2 derniers mètres.

Le pilote voit ce que le sauveteur fait. Avec l'aide de la référence verticale le pilote peut bien voir ce qui se passe par terre.

Patrick Fauchère : Il existe un safety-check, critères quand le sauveteur se décroche ou racroche. Le pilote lui-même décide quand le sauveteur se décroche ou racroche. Le pilote décide qu'est-ce qu'il se passe à quel moment.

Jelk : Nous ne nous racrochons jamais sans l'OK du pilote. On communique toujours au pilote nos problèmes par terre et on ne fait absolument rien sans l'OK du pilote.

File : 2006-KG-TR-14-Very-long-line.pdf

09'15h Exploitation dates ABS et LVS, Markus Falk

Il nous parle des possibilités de pouvoir juger l'utilité d'un outil de secours par des dates retrospectives. Au concret il nous parle des accidents avalanche. De quelle valeur est la probabilité de survivre un accident avalanche ayant un outil de secours ?

Questions : *Est-ce q'on peut avoir ces résultats sur papier ou sur internet ?*

Différentes possibilités sont prévues. En exploitant ces dates on devait les interpréter et un travail à été fait.

Comment pourrait se présenter un travail prospective à ce sujet ?

En devrait faire 2 groupes de montagnards à 50 personnes env. Un groupe sera équipé d'un moyen de secours et l'autre d'un autre moyen. Ensuite il faudrait observer ces personnes. Quelques personnes

devraient partir sans moyens de secours ou LVS. Comme ceci n'est pas faisable on doit toujours se baser sur des dates retrospectives. *Ces chiffres se basent sur des évènements. Mais il y a une différence entre intervention et accidents. Est-ce que fait a été pris en considération ?*

Les dates utilisées sont les acc. avalanche registrés. Il existe un chiffre obscure. Mais même en retirant un certain sous-groupe on peut juger un outil de secours.

Supplément corde Dyneema, Andreas Dahlmeier, Bergwacht Garmisch

Un manuel concernant cette corde a été élaboré. En ce moment il est en correction et doit ensuite être accepté par le commission des appareils. Ce manuel sera publié dès janvier 07 sur Internet et sera aussi mis à disposition à la CISA IKAR.

Lorenz Rick : Aux Etats-Unis il y a 90 teams avec env. 9'000 sauveteurs. A la MRA il existe un programme nommé « friendship » pour avoir des contacts entre eux. Si quelqu'un désire avoir des contacts avec la MRA on peut très bien prendre contact par Rick Lorenz sur Internet.

10'25h Analysis of Signals (Beacon), Eck Markus et Schober Michael, PIEPS

En été il y a eu une étude concernant le comportement des différents émetteurs et leur influence avec plusieurs personnes ensevelies.

Questions : *Meier Felix trouve dangereux de devoir régler les appareils de temps en temps. Ceci sera comme un émetteur en plus.*

Ce réglage se passe dans les premières minutes après l'avalanche.

Ensuite ça reste constamment pendant 15 min.

On arrive à tenir constamment pour ne pas avoir des sauts. Le réglage est le problème le plus petit. Même avec des appareils analogues les signaux isolés sont à trouver plus facilement.

Est-ce qu'il ne serait pas utile de trouver une solution en commun avec tous les fabricants ?

Il est important de trouver une solution en commun, mais ce n'est parfois pas facile.

Genswein : Des émetteurs qui ont besoin d'être réglés après que l'avalanche est descendue posent un important problème. Un sauvetage n'est pas terminé après 10 à 15 minutes.

Ceci est vraie et il faut en tenir compte. Un réglage unique n'a pas de grande influence.

File : 2006-KG-TR-15-PIEPS-Analysis-signal-beacons.pdf

10'50h Ortovox S1, Kröll Franz, Ortovox

Nous présente le nouveau appareil Ortovox

Questions : *Comment concernant la dispositions de cet appareil aux USA et en Europe ?*

L'évolution de cet appareil a duré plus de 4 ans. On aimerait le mettre au marché seulement quand sa fonction impeccable est garantie.

File : 2006-KG-TR-16-Ortovox-S1.pdf

10'15h PULSE Barryfox, Weber Jürg, Mammut

Nous présente le nouveau appareil de la maison Mammut.

Question : *Comment concernant la disposition de cet appareil en Amérique du nord et en Europe ?*

Cet appareil sera délivré cette semaine.

Dominik Hunziker : Finalement il est important que les personnes portent un appareil ou pas (1/3 oui-2/3 non). Pourquoi on ne peut pas essayer de rendre sensible ses 2/3 a porter un appareil que de toujours vouloir améliorer la technique des appareils ?

Un appareil facile à l'usage est d'une énorme importance.

Etter Hans-Jürg : est-ce que l'appareil doit être porte sur le thorax pour transmettre au mieux les dates vitales ?

Le porter sur le thorax est très bien pour la transmission des dates.

Nous conseillons de le porter dans le système spécifique.

Barbisch Gebhard : Question éthique : Est-ce que la maison Mammut juge déjà en passant sur l'avalanche si un corps transmet des signes ou non ?

Mammut veut simplement améliorer le bilan des sauvetages. Cette fonction peut être éliminé surtout aussi quand il y a plusieurs appareils sur l'avalanche.

11'30h Chances des survie calculables pour victimes des acc, avalanches, Aschauer Peter, ABS GmbH

Questions : *Est-ce que les gens prennent un plus grand risque en sachant que la technologie s'améliore tous les jours ?*

La victime veut seulement survivre. Le plus grand aide sont toujours les camarades. Le thème est d'éviter un ensevelissement ; ça ne sert à pas grande chose de retrouver une personne après 2 minutes quand on a besoin de 15 min ensuite pour la sortir...

Nils Farlund : On n'a pas répondu à la question. La mentalité des personnes modernes va dans la direction de ne plus être sûre avant de partir. Ceci est le risque.

Il y a eu des fautes dans les années passées. Sécurité est d'éviter des avalanches. Tous les appareils que nous avons sont rien d'autre qu'un équipement d'urgence.

Quelle est la différence entre équipement de sécurité et d'urgence ?
Il y a une différence très importante. Sécurité ne veut rien d'autre que éviter des avalanches. Il est un fait que si je suis pris déjà un certain temps dans une avalanche et que je n'ai libre les voies respiratoires je n'ai qu'une chance de survie. Maintenant on a la possibilité de diminuer la profondeur de l'ensevelissement.

File : 2006-KG-TR-17-ABS-Kalkulierbare-Chance-Abstract.pdf

12'00h Information sur les nouvelles technologies, Yan Berchten, Snowpulse

Questions : *Est-ce que ce système peut-être utilisé seulement une fois ?*

On peut le replier. Dans les magasins des personnes sont formées concernant le maintien de ce système. On peut aussi rendre la cartouche.

Fleury Bruno : Est-ce qu'il y a un danger concernant des blessures (distance de la tête de la personne et le sac à dos) ?

Sur le thorax il y a une bouteille en métal ? Danger de blessure par une simple chute ?

Il y a un espace d'env. 15 cm entre tête et sac à dos. Très rarement on prend un sac à dos de plus de 50 L.

La cartouche résiste au choc et il n'y a pas de danger d'explosion. Il est possible de tomber directement sur la cartouche mais chaque installation de sécurité a aussi ses désavantages.

Quel gas est dans la bouteille ?

20% d'oxygène et 80% d'azote ; on doit pouvoir respirer ce gas.

Fin 12'30h

Présentations samedi, 14 octobre 2006 ; Commission terrestre

Nous commençons la journée par une présentation de

Albert Wenk, corde déchirée

Une séquence video (prise par Handy) et une analyse au détail nous démontre que aussi des cordes modernes peuvent se casser sous des conditions particulières.

File 2006-KG-TR-19-Seilriss-Bungeejumping.pdf

Innovation et évolution; Dr. Iztok Tomazin

Par cette présentation intéressante nous recevons des infos concernant l'équipement, les capacités professionnelles et les procédures des médecins de montagne ; ils devraient être de bons praticiens ainsi que des montagnards expérimentés.

Dr. Hermann Brugger nous explique en bref le diplôme international pour médecin de montagne ; le premier cours se passait au mois de novembre 2005 en Patagonie et le premier à recevoir ce diplôme est M. Dr. Günther Suman. Félicitations !

Concernant l'équipement de sécurité pour sauvetage en crevasse il n'était possible de comparer des produits qui se trouvent au marché international. Par contre les chiffres de la Suisse et de l'Autriche nous sont soumises.

File 2006-KG-TR-20-MEDCOM-Joint-Presentation-Part-1.pdf
2006-KG-TR-20-MEDCOM-Joint-Presentation-Part-2.pdf

Echange d'informations entre comm. Avalanche et comm. Terrestre ;

Hans-Jürg Etter/Gebhard Barbisch

Car le statement conc. l'équipement de secours en cas d'avalanche (élaboré à Kranjska Gora) ne pose pas de questions ni de changements ce papier sera transmis à l'ass. Des déléguées.

Un statement est moins obligatoire qu'une directive.

Hans-Jürg nous présente le travail effectué dans les différents groupes de travail ainsi que des nouveaux thèmes (Clair Israelson). V. aussi prot. Comm. Avalanches.

Le président de la comm. avalanches demande si à l'avenir les séances des deux comm. se feront que séparément ou si l'échange se fera encore ?

Gebhard nous communique le travail fait dans la comm. terrestre. (V. aussi prot. comm. terrestre)

Le problème de la situation juridique concernant la publication de textes et de photos pour des présentations à la CISA IKAR a été discuté. Il serait dommage si les référents nous ne mettaient plus leurs documents à disposition.

De tous les côtés des profils d'exigences sont déjà élaborés ou au moins discutés. Thème pour l'année prochaine : Toute le monde dans la salle (par lever la main) voudrait traiter ce thème pour thème de travail principal l'année prochaine.

Accident hélicoptère tragique – exercice de sauvetage en France

Nous pensons à nos amis français !!!

Time is live ; Hermann Brugger

Hermann nous informe que le CD est sur le marché et qu'il marche bien. Il remercie tout le monde qui a soutenu les travaux pour faire ce CD : Adresse commande : www.trickhouse.com ou par le website de la CISA IKAR.

Intervention avalanche Verbier ; Christophe Berclaz

Christophe nous présente un acc. avalanche drôle où la personne ensevelie a eu beaucoup de chance grâce à son Handy....

File 2006-KG-TR-21-Berclaz-Verbier-Lawine.pdf

Bergung de victimes (avalanche) par moyens inhabituels ; Ion Sanduloiu

Cette présentation nous montre que parfois des techniques inhabituelles nous aident à arriver au but... de l'eau pour creuser dans une avalanche.

Quelques pensées ; Nils Faarlund

Nils nous demande de faire une meilleure prévention des accidents en mieux approfondir nos connaissances concernant la nature et non seulement vivre pour le « aujourd'hui » mais aussi pour le « demain »...

File 2006-KG-TR-23-Faarlund-Vorbeugung.pdf

A 16'30 h le président remercie tout le monde de leur grand travail dans les commissions et termine la séance de travail 2006.

Le président :

Le vice-président :

Pour le protocole :

Bruno Jelk

Gebhard Barbisch

Nathalie Werlen